

遠精蘭古

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ○ الرَّحْمَنِ

الرَّحِيمِ ○ مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ ○

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ○

إِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ○

صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ ○

الْمَقْصُودِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ○

古蘭精義

伊斯兰教国际有限出版社发行

© 1989 ISLAM INTERNATIONAL PUBLICATION LIMITED

ISBN 1 85372 284 7

PRINTED BY: RAQEEM PRESS
ISLAMABAD, SHEEPHATCH LANE, TIFORD,
SURREY GU 10 2AQ
U. K.

目 录

■ 一 · 安拉(真主,上帝)	3
■ 二 · 天 使	8
■ 三 · 古兰天经	11
■ 四 · 先知(圣人)	15
■ 五 · 伊斯兰教的先知(圣人)	21
■ 六 · 拜 功	25
■ 七 · 斋 戒	27
■ 八 · 消费在安拉道上	29
■ 九 · 朝觐和天房	33
■ 十 · 向整个人类传达安拉的使命	36
■ 十一 · 礼节、道德、礼貌	39
■ 十二 · 伊斯兰教经济制度的基本原则	44
■ 十三 · 在安拉道上做极大的奋斗	46
■ 十四 · 信仰者的品质与德性	50
■ 十五 · 男女平等	55
■ 十六 · 禁止利债	57
■ 十七 · 预 言	60
■ 十八 · 对自然现象的观察	64
■ 十九 · 古兰天经所教的部分祈祷	68
■ 二十 · 几章容易背记的简短经文	72

前言

古兰天经每一节文的意义简单明瞭，甚至初读的人在第一次读它以后，也可护得其崇高宗旨的一些概念。除此之外，每一经节都构成多重通道的唯一使整体和谐的体系的部分，它包容许多较为隐藏的意义。经由这些通道，任何经节的主题都构成其前后章节的一个环节，好像一个多重通道的通讯系统。

根据上述有两点是明显的：

1 无论一部古兰翻译是多么精细和忠实，它只能表达像古兰这样具有多方面和丰富意义经典的部分内容。古兰天经的任何一个译文，都不能宣布它已足以向读者表达原文中所容纳的全部教义。

2 如上所述，关于一定的题目，我们不可能选择古兰一些经节，而认为它们能足够、完整地介绍有关的题目。例如，要选几段古兰经展望伊斯兰教经济制度，那么，由于上述原因，这工作将难得令人不敢问津，而且这也因为伊斯兰教经济制度的哲学被展开到古兰的庞大领域，那领域甚至与经济学科的主题没有直接的关系。

可是当我们考虑世界上具有不同语文，属于不同种族不同文化的民族的绝大多数人口，尚未享有研究这个最奇妙的书籍，这个迫切需要是显而易见的。这实际上是一个不幸，在过去十四个世纪的长时期里，古兰尚未被译成超过六十五种语言，但相形之下，依照圣经公会的报导，圣经翻译已达于一千八百零八种语文之数。鉴于上述的情况，伊斯兰教阿哈默底亚国际会，业已着手把全部古兰译成至少五十种世界通行语文的最有雄心和最崇高的任务。这一任务将完成于一九八九年。这年恰逢伊斯兰教阿哈默底亚国际会成立一百周年。

除此之外，我们还试图向许多其他语文的通晓者至少赠以部分古兰天经作为礼物。当然，我们同时也继续着这些语文全部翻译的准备工作，为了适当地实现这一愿望，我们业已按照题目选择了古兰经节向不大知道或完全不知道伊斯兰教的读者介绍一些伊斯兰的基本教义。

我们希望并祈祷，这项努力能解除读者知识的一些干渴，且在其心中产生学习更多的古兰经——启示中所包容的完善指导的新渴望。

经节选择的目的是，特别在于说明下列的重要题目：

1. 安拉(真主，上帝)
2. 天使
3. 古兰天经

4. 先知 (圣人)
5. 伊斯兰教的先知 (圣人)
6. 拜功
7. 斋戒
8. 消费在安拉道上
9. 朝觐和天房
10. 向整个人类传达安拉的使命
11. 礼节、道德、礼貌
12. 伊斯兰教经济制度的基本原则
13. 在安拉道上做极大的奋斗
14. 信者的品质和德性
15. 男女平权
16. 禁止利债
17. 预言
18. 对自然现象的观察
19. 古兰天经所教的部分祈祷
20. 几章容易背记的简短经文

赖安拉的慈悯，伊斯兰教阿哈默底亚会已经完成了古兰天经下列语文的全部翻译工作：

孟加拉语、丹麦语、荷兰语、英语、凡迪语、飞枝语、法语、德语、固尔木窠语、豪撒语、印度语、印度尼西亚语、意大利语、卢干达语、克苦犹语、葡萄牙语、俄语、世界语、斯瓦西利语、瑞典语、乌尔都语，和犹如巴语。

我们也高兴地宣布，还有二十种言语的古兰翻译差不多快要完稿付梓。那些言语的名称如下：

阿尔巴尼亚语、阿萨姆语、阿尔亚语、汉语、古哲拉迪语、日语、朝鲜语、马拉亚拉姆语、满地力语、马拉塔语、挪威语、普什图语、波兰语、德语、西班牙语、瑞典语、泰米尔语、泰卢固语、土耳其语；和敢李语。

关于现有各种语文的古兰译本，可向古兰翻译出版者或世界任何国家伊斯兰教阿哈默底亚会询问其详。

值得注意的是，书中的标题不是其下面古兰原文的一部分，所以把它们与原文分写。

这个选集里的样本经节，是伊斯兰教阿哈默底亚会最高领袖米尔萨·答合尔·阿哈默德先生所精选的。

S. H. ABBASI

Add. Vakil-ut-Tasneef & Nazir Ashaat.
London

一、安拉 — 真主，上帝

安拉 (Allāh) 是真主，上帝的本名。在阿拉伯文中，安拉这个字永没被用过做为任何其他东西、人，或神的名称。在其他语文中，所见到的安拉的名称都是属性形容词，或描写词，並常被用於复数式，但安拉这个字永没被用於复数式中。在中国语文字汇中缺乏其相同的字。所以原有的名称被保留於整个译文中。

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1 奉无限博爱、永久仁慈的安拉之名。

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

2 一切赞颂，都归安拉——众世界的养主，

الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

3 无限博爱的主，永久仁慈的主，

مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ

4 (也是)偿罚日的主。

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ

5 (安拉啊!)我们只崇拜你，我们只向你求助。

لَا هُدًى لَنَا الْضَلَالَةُ الْمُسْتَقِيمُ

6 求你带领我们走上正道：

صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ

7 曾蒙你施恩者的道，不是遭(你)恼怒者的道，也不是迷误者的道。
(章一)

الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ

الفاتحة : ١-٧

2 凡在天地之间的(都)赞颂安拉：他是最有力的，极明哲的。

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ
الْعَلِيمُ

3 他具有天地的主权，赐予生命，致使死亡，对于万事万物(都)是全能的。

لَهُ مُلْكُ السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ يُحْيِي وَيُمِيتُ
وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

4 他是最先的，最后的，极显明的，极隐秘的，他是全知万物的。

هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ وَهُوَ
يُكَلِّمُ شَيْءٌ عَلَيْهِمْ

5 他就是那在六个时期以内创造了天地的，然后他定居于自己的帝位。他知道凡是进入地里的和出自其中的，凡是从天下降的和升入其中的。不论你们在哪里，他(都)是同着你们的。安拉看着你们的一切行为。

هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمُوتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ
آيَاتٍ ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ يَعْلَمُ مَا يَلْجِ فِي
الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ
السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا
كُنْتُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

6 安拉具有天地的主权；万事都是归他(裁判)的。

لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ

7. 他使黑夜进入白天，使白天进入黑夜；他完全知道你们胸中所有的。

يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ، وَهُوَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ

8. 要信仰安拉和他的使者，要从安拉使你们继承(前人)的部分财富中，施用(於他的道上)。你们中凡是信仰而消费的人，他们将有大的报偿。

أَمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَأَنْفِقُوا مِمَّا جَعَلَكُمْ مُسْتَخْرِفِينَ فِيهِ قَالِ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَأَنْفِقُوا لَهُمْ أَجْرٌ كَثِيرٌ

الحديد: ٢-٨

(章五七)

2. 凡在天地间的，都赞颂安拉；一切的主权(都)是他的，一切赞颂只是他的。他对于一切事物(都)是全能的。

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

3. 他就是创造了你们的，但你们一些人是信仰的，有些人不是信仰的；安拉看着你们所做的。

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ فَمِنْكُمْ كَافِرٌ وَمِنْكُمْ مُؤْمِنٌ، وَاللَّهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

4. 他以真理创造了天地，他作成了你们的形象，而且使你们的形象美观，他是你们的最后归宿。

خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُورَكُمْ وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ

5. 他知道凡在天地之间的。他知道你们所隐藏的和显现的；安拉完全知道胸中所有的。

يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُسْرُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ، وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ

التغابن: ٢-٥

(章六四)

96 安拉使谷粒、果核生长，他从死亡的生出有生命的，他也从有生命的生出死亡的。这就是你们的安拉；因此你告诉我，你为什么受受人左右呢？

إِنَّ اللَّهَ فَلِقُ الْحَيِّ وَالْمَيِّتِ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَمُخْرِجُ الْمَيِّتِ مِنَ الْحَيِّ، ذَلِكَ اللَّهُ قَالِي تَوَكَّلُونَ

97 他使天色破晓，夜晚(供人)安息，把日月做为计算工具。这是大力者、全知者的定律。

قَالِقُ الْأَصْبَاحِ، وَجَعَلَ اللَّيْلَ سَكَنًا وَالشَّمْسَ
وَالْقَمَرَ حُسْبَانًا، ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ
الْعَلِيمِ ○

98 他就是为你们创造星体的，以便你们利用它做黑暗中陆海的旅行指南。我为有知识的人详述了迹象。

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ النُّجُومَ لِتَهْتَدُوا
بِهَا فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ، قَدْ فَصَّلْنَا
الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ○

99 他就是从一个人创造了你们的，之后，为你们固定了一个短暂的和一个长久的住所。我为有理解的人详述了迹象。

وَهُوَ الَّذِي أَنشَأَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ
فَمُسْتَقَرٍّ وَمُسْتَوْدَعٍ، قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ
لِقَوْمٍ يَفْقَهُونَ ○

100 他就是那从天降水的。然后看我怎样利用它使各种植物发芽，从芽生长青绿的叶子，从叶子产生层层谷粒，从枣树的叶鞘中生长垂着的果实，(生长)葡萄、橄榄、石榴的果园，在那些果实中有些相似，也有些不同。当它们(每种果树)结果时，要观察其果实及其成长(的情况)。对信仰的人其中确有很多迹象。

وَهُوَ الَّذِي أَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً، فَأَخْرَجْنَا
بِهِ نَبَاتَ كُلِّ شَيْءٍ فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ خَضِرًا
نُخْرِجُ مِنْهُ حَبًّا مُتَرَاكِبًا، وَمِنَ النَّخْلِ مِنْ
طَلْحٍ مَانِقُونًا ۖ ذَاتِ نَبِيٍّ ۖ وَجَعَلْنَا مِنْ أَغْنَابٍ
وَالزَّيْتُونِ وَالرَّيْحَانِ مَشْتَبِهًا ۚ وَغَيْرَ مُتَشَابِهٍ
نُنظِّرُهُ إِلَى ثَمَرَةٍ إِذَا أَثْمَرَ وَيَنْعِهِ ۚ إِنَّ
فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ○

101 他们把精纳*定为与安拉同等的崇拜对象，殊不知安拉创造了他们，他们为他无知虚妄地捏造了儿女。他是清高的，崇高于他们所述说的。(章六)

وَجَعَلُوا بَنُو شُرَكَاءَ الْإِنِّ وَخَلَقَهُمْ
وَحَرَّفُوا كَلِمَ بَيْنَ وَبَيْنَ بِغَيْرِ عِلْمٍ
سُبْحَنَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُصِفُونَ ○

الانعام: ٩٦-١٠١

注* 精纳 (Jinna) 是由阿文的三个字母聚合而成的阿文单字。基本上，这个字的意思是隐藏。在阿文中它被用于表示广泛的意义。基于广义的运用，蛇也叫做精纳 (Jinna)，例如古兰经说：كَأَنَّهُ جَانٌّ 好像一条蛇 (27: 11)

隐居在地下的虫也叫做精纳。好像它是一个精纳(一条蛇)。例如穆圣说：“骨骼是精纳(虫)的食物。除此之外，隐居而不常见于公共场所的大人物，也称为精纳。住在山区的部落也称为精纳，因为他们与一般平原的人不常会面。

256 安拉——除他以外，再没有值得崇拜的，永生的，自立立他的。假寐和睡眠不(能)侵袭他。天地万物都是他的。不得他的许可，谁能向他说情呢？他知道他们面前和背后的一切事情。除开他所愿意的以外，没人能够得到他的任何知识。他的知识包罗天地，他保护天地(也)不觉疲乏。他是至尊至高的，最伟大的。
(章二)

اِنَّهُ لَا اِلَهَ اِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّوْمُ لَا تَاْخُذُهٗ سِنَةٌ وَّلَا نَوْمٌ لَّهٗ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَّمَا فِى الْاَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِى يَشْفَعُ عِنْدَهٗ اِلَّا بِاِذْنِهٖ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ اَيْدِيهِمْ وَّمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُوْنَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهٖ اِلَّا بِمَا شَاءَ ۚ وَسِعَ كُرْسِيُّهٗ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَلَا يَـُٔوْدُهٗ حِفْظُهُمَا ۚ وَهُوَ الْعَلِىُّ الْعَظِيْمُ ۝

البقرة : ٢٥٦

23 他是安拉，除他以外，再没有值得受拜的，他知道目不能见的和目能见的。他是无限博爱的，永久仁慈的。

هُوَ اللّٰهُ الَّذِى لَا اِلَهَ اِلَّا هُوَ عَلِيْمُ الْغُيُوْبِ وَ الشَّهَادَةُ ۚ هُوَ الرَّحْمٰنُ الرَّحِيْمُ ۝

24 他是安拉，除他以外，再没有值得受拜的，(是)最高主权的，至神圣的，和平的源泉，赐予安全的，最保护者，最有力者，最克制者，崇高者，他是超越于他们所固定与他同等的崇拜对象。

هُوَ اللّٰهُ الَّذِى لَا اِلَهَ اِلَّا هُوَ اَلْمَلِكُ الْقَدُّوْسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهِتَمُّ الْعَزِيْزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ سُبْحٰنَ اللّٰهِ عَمَّا يُشْرِكُوْنَ ۝

25 他是安拉，创造者，制作者，赋形者，他具有一切美好的名称。凡在天地间的，都赞颂他，他是最有力的，极明哲的。
(章五九)

هُوَ اللّٰهُ الْخَالِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ اَلْاَسْمَاءُ الْجِسْمِيَّةُ يُسَبِّحُهٗ لَهٗ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۚ وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ۝

الحشر : ٢٣-٢٥

二、天使

天使(Malik) 这个字具有「传送消息者」，或「代理者」字面上的意义。这个文字的意义说明天使创造的目的。他们在宇宙间带来安拉的消息，完成他的意志。因此，天使是安拉为了实现自己物质和精神世界的意愿，所选择体制的一部分。

在精神世界中，天使的影响是直接的，不待任何介於其间的力量，而自动工作。所以不信天使就是关闭安拉的光辉来临人间的通道。

2 一切赞颂只是安拉的，他创造了天地，任用具有二翼、三翼、四翼的天使做(他的)使者。他在创造中，增加他所意欲的。安拉对于一切事物确是全能的。

(章三五)

98 你(对他们)说：谁反对吉布利尔(天使)(只)因为他依安拉的命令，在你的心上，降下了做为对从前已有的(安拉言语)证实者、信仰者的指导和喜讯的经典。

99 (那么，他应当记得，)凡是安拉、天使、圣使、吉布利尔、米卡伊尔的敌人，无疑地，安拉也是(这类)不信者的敌人。

(章二)

178 你们面向东方和西方，都不是大的善功，完善的人是信仰安拉、末日、天使、天经，和一切先知的，他为了热爱安拉以财物施济亲戚、孤儿、贫民、旅客、乞丐、赎救奴隶，他善守拜功，交纳天课，履行诺言，并特别在穷困、疾病、战争期间保持坚忍精神。这些人才是说实话的；这些人才是完善的敬畏者。

الْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ جَاعِلِ الْمَلٰٓئِكَةَ رُسُلًا اَوْۤ اِلٰٓهَۃً اَجْنَحَتٍ مَّثَنٰى وَّ ثَلٰثَ وَّرُبْعًا ۚ يَزِيْدُ فِي الْخَلْقِ مَا يَشَآءُ ۗ اِنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ

فاطر: ٢

قُلْ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِجِبْرِیْلَ فَاِنَّهُٓ نَزَّلَهُ عَلٰی قَلْبِكَ بِاِذْنِ اللّٰهِ مُصَدِّقًا لِّمَا بَیْنَ يَدَیْهِ وَ هُدًى وَ بُشْرٰى لِّلْمُؤْمِنِيْنَ

مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلّٰهِ وَ مَلٰٓئِكَتِهٖ وَ رُسُلِهٖ وَ جِبْرِیْلَ وَ مِیْكَئِلَ فَاِنَّ اللّٰهَ عَدُوٌّ لِّلْكَافِرِيْنَ

البقرة: ٩٨-٩٩

لَيْسَ الْبِرُّ اَنْ تُوَلُّوْا وُجُوْهُكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ اٰمَنَ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ وَالْمَلٰٓئِكَةِ وَالْكِتٰبِ وَالنَّبِيِّنَ وَ اٰتٰى الْمَالَ عَلَى حُبِّهٖ ذَوٰى الْقُرْبٰى وَالْيَتٰمٰى وَالْمَسْكِيْنَ وَ ابْنَ السَّبِيْلِ وَ السَّآئِلِيْنَ وَفِي الرِّقَابِ وَ اَقَامَ الصَّلٰوةَ وَ اٰتٰى الزَّكٰوةَ وَ الْمُؤْمِنُوْنَ يَحْمَدُوْهُم اَدًا عَاۤهَدُوْا وَ الصّٰبِرِيْنَ فِي الْبَاسِءِ وَالضَّرَآءِ وَ حِيْنَ الْبَاسِ ۚ اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ صَدَقُوْا وَ اُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُتَّقُوْنَ

البقرة: ١٧٨

286 这位使者和其他信仰的人信仰他的养主所降示他的，他们都信仰安拉及其所有的天使，一切的经典和全部的使者。

(章二)

أَمَّنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ كُلُّ آمَنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ

البقرة: ٢٨٦

76 安拉从天使和人类中选择使者。安拉确是全听的，全视的。

(章二二)

اللَّهُ يَضْطَرُّنِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا وَمَنْ النَّاسُ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ

الحج: ٧٦

137 信仰的人啊！要信仰安拉、他的使者和他所降临给其使者及其以前的经典。凡不信安拉、天使、天经、使者，将来的日子的人，他们确实陷入了深远的谜误中。

(章四)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا آمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالْكِتَابِ الَّذِي نَزَّلَ عَلَى رَسُولِهِ وَالْكِتَابِ الَّذِي أَنْزَلَ مِنْ قَبْلُ وَمَنْ يَكْفُرْ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ
الْآخِرِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا

النساء: ١٣٧

三、古兰天经

古兰天经是安拉降示伊斯兰教尊贵圣人的经典，是他自己命名的。这部经典包容人类最后的宗教定律。“古兰”这个字昭示这部经典将继续被人们阅读和朗诵。古兰天经的确是世界上阅读范围最广的书藉。这个字也意指它是被传给整个人类的一部书或一个消息。古兰天经是唯一绝对没有任何限制的安拉启示；所有其他的天经都是为某一时代和某一民族而下降的，而古兰天经是安拉为每一时代、每一民族而降示的经典(34：29)。

2 ALIF Lām Mīm*

我是全知的安拉。

الْعَرَفُ

3 这是一部完美的经典，内容无可怀疑，是敬畏者的响导。
(章二)

ذَٰلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ شَيْءٍ فِيهِ هُدًى
لِّلْمُتَّقِينَ

البقرة: ٢-٣

78 这确是一部尊贵的古兰，

إِنَّهُ لَقُرْآنٌ كَرِيمٌ

79 在一部受良好保藏的书
(章五六)

فِي كِتَابٍ مَّخْنُونٍ

الواقعة: ٧٨-٧٩

4 其(古兰)中有永久的教律。
(章九八)

فِيهَا كُتِبَ قَيِّمَةٌ

البينة: ٤

24 安拉以书(古兰)的方式下降了最好的信息。(它的节文)互相佐证，反覆申说，凡是惧怕他们养主的人，读了它都将战慄起来；然后他们的心肠和皮肤变软，倾于记念安拉。这(古兰)是安拉的指导；他用它指导他意欲的人。凡安拉判定迷途的人，他将没有指导者。
(章三九)

اللَّهُ نَزَّلَ أَحْسَنَ الْحَدِيثِ كِتَابًا مُّتَشَابِهًا مَّثَانِيَ
تَقْدِيرٌ مِنْهُ جُلُودَ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ ثُمَّ
تَلَوْنَ جُلُودَهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ
ذَٰلِكَ هُدًى لِلَّهِ يَهْدِي بِهِ مَن يَشَاءُ وَمَن
يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِن هَادٍ

الزمر: ٢٤

* 缩写词：阿拉伯文有缩写词。古兰经也使用了缩写词，如ALIF Lām Mīm即被认为是缩写词(被使用的单独的字母，或联合的字母，而发音是分开的)。古兰经许多章的开端有不同的缩写词。不同的学者对经章开端有缩写词的原因做了一些解说。有些学者认为这些缩写词意谓安拉的常德，或穆圣的常德；有些学者认为这些缩写词与其所在的经章内容有特别的关系，那些经章特别阐明缩写词所意谓的那些常德。例如ALIF Lām Mīm意谓我是最知的安拉，或全知的安拉。好像凡经章的开头有Alif Lām Mīm者，那章就是阐明安拉的知识的。

2 哈，米目

最值得赞美的，光荣的养主。

3 我以这部明晰的经典立誓。

حَمْدُهُ

وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ ۝

4 我已把它做成常被阅读的、明白的、动人的书，以便你们了解。

إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۝

5 *它是在我那里的经典之母中(安全的)，它确是高贵的，充满智慧的。

وَرِثَهُ فِي أُمِّ الْكِتَابِ

لَدَيْنَا لَعَلَّكُمْ تَحْكُمُونَ ۝

الزخرف : ٣-٥

(章四三)

73 我把一个极好的信托物(古兰经)拿给天地和山岳，但它们不愿承担它，对它害怕，而人却担负了它，他确能(对己)不公，忽视(自我)的。

إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا ۝

74 (结果是：)安拉将惩罚伪信的男女，和崇拜偶像的男女，并将怜悯信仰的男女。安拉是最宽恕的，常仁慈的。

لِيُعَذِّبَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ وَيَتُوبَ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ۚ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۝

الاحزاب : ٧٣-٧٤

89 你说：“假如人和精纳联合起来做类似这古兰的一部经典，那么，纵令他们互相协助，也不能做类似的经文。”

قُلْ لَّيْسَ اجْتَمَعَتِ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَى أَنْ يَأْتُوا بِمِثْلِ هَذَا الْقُرْآنِ لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا ۝

* 它形成我的永久指导的部分。